

Francographies

Identité et altérité dans les espaces francophones européens

Edité par
Susan Baldridge, Joy Charnley
et Caroline Verdier

PETER LANG

Table des matières

Introduction 1

Espaces francophones: questions théoriques

Jacques De Decker
Le bonheur dans la marginalité 11

Marc Quaghebeur
D'où vient le malaise francophone? L'exemple belge 21

François Provenzano
La théorisation des littératures de la francophonie Nord. Retour sur deux changements de paradigme 37

Lisbeth Verstraete-Hansen
Étranges ressemblances ou mêmes différences? Préliminaires pour l'étude des transferts culturels dans l'espace littéraire francophone 55

Katarzyna Thiel-Jańczuk
La 'littérature mineure' dans le contexte francophone: entre le poétique et le politique 71

Identité et altérité dans les revues belges

Lieven D'hulst
Écrire dans un 'no man's land' littéraire: les revues 'belges' à l'époque hollandaise (1815–1830) 85

Reine Meylaerts
A la recherche d'une identité littéraire 'belge': la Belgique 'officielle' et ses partenaires littéraires (1919–1939) 99

Francis Mus
Internationalisme et identité littéraire dans la revue anversoise *Lumière* (1919–1923) 115

Identités et altérités belges et suisses

Judyta Zbierska-Mościcka
Entre l'effacement et l'affirmation identitaire. Gevers et Plisnier, deux voix dans le débat identitaire dans l'entre-deux-guerres 129

Noémie Parrat
A la recherche d'une identité littéraire suisse romande: le cas de Bovard et ses *Nains de Jardin* 143

Driss Abderrhamane
L'expression littéraire de l'image de soi dans les œuvres suisses romandes de Micha Sofer et de Jean-François Duval 159

Lénia Marques
La subversion comme recherche identitaire: Cingria, Nougé et le rhizome, *pour une littérature mineure* 175

Mark D. Lee
L'étranger chez Amélie Nothomb 193

Thérèse Saint Paul
'Beyond Simenon': faire découvrir la littérature francophone belge aux USA 205

Identité et poésie

Karen Vandemeuelebroucke
Vers une nouvelle historiographie de la poésie en Belgique au XIX^{e} siècle 229

Margaret Rigaud-Drayton
Le 'mutisme polyforme' d'Henri Michaux 245

Dorota Rzycka
Écrire l'identité belge en une langue étrangère: la belgitude en tant qu'outil poétique formant l'espace identitaire chez Verhaeren et Brel 261

Francographies au féminin

Jeannine Paque
L'autobiographie au féminin en Belgique francophone: Écriture individuelle, identité collective? 277

Silvia Ricci Lempen
Les enjeux du genre dans *Train de nuit pour Lisbonne* de Pascal Mercier 291

Agnese Fidecaro
Un universalisme postcolonial? Genre et littérature-monde chez Anna Moï 299

Écriture migrante

Aline Bergé-Joonekindt
Sens de l'espace et polygraphie des auteurs migrants: François Cheng et Silvia Baron Supervielle 317

Élise Hugueny-Léger
Écriture migrante et identités en marge dans deux romans de Marlène Amar: *La Femme sans tête* et *Des Gens infréquentables* 335

Katarína Bednárová
Écriture migrante et traduction 349

Table ronde

Élisa Brune, Anne-Lise Grobéty, Marie-José Piguet, Silvia Ricci Lempen
Entre identité et altérité: Refus, reconnaissance, intégration 367

Bibliographie des écrivaines 409

Notices biographiques 413